

Неокончателна редакция

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (десети състав)

20 декември 2017 година(*)

„Прегодицирано запитване — Автомобилен транспорт — Почивки на водача на превозно средство — Регламент (ЕО) № 561/2006 — Член 8, параграфи 6 и 8 — Възможност за ползване на дневните почивки и намалените седмични почивки извън базата в превозното средство — Изключване на нормалните седмични почивки“

По дело С-102/16

с предмет прекодицирано запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Raad van State (Държавен съвет, Белгия) с акт от 4 февруари 2016 г., постъпил в Съда на 19 февруари 2016 г., в рамките на произволство по дело

Vaditans BVBA

срещу

Belgische Staat,

СЪДЪТ (десети състав),

състои се от: Е. Levitz, председател на състава, М. Ветсет (докладчик) и Ф. Вилген, съдии,
генерален адвокат: Е. Танчев,
секретар: А. Салот Ескобар,

предвид изложеното в писмената фаза на произволството,

като има предвид становищата, представени:

- за Vaditans BVBA, от Ф. Vanden Broeghe, адвокат,
- за белгийското правителство, от L. Van den Broeck и J. Van Noidt, в качеството на представители,
- за германското правителство, от Т. Henze и А. Lirrpstein, в качеството на представители,
- за естонското правителство, от К. Крави-Каярди, в качеството на представител,
- за испанското правителство, от V. Ester Casas, в качеството на представител,
- за френското правителство, от R. Coesme и D. Solas, в качеството на представители,
- за австрийското правителство, от С. Pessendorfer, в качеството на представител,
- за Европейския парламент, от L. G. Knudsen, M. Mengesani и R. van de Westelaken, в качеството на представители,
- за Съвета на Европейския съюз, от R. Weßmann и K. Michoel, в качеството на представители,
- за Европейската комисия, от J. Nottfahl и F. Wilhelm, в качеството на представители,

след като изслуша заключението на генералния адвокат, представено в съдебното заседание от 2 февруари 2017 г.,
постанови настоящото

Решение

1 Преговорното заседание се отнася до изпълнението на член 8, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3821/85 и (ЕО) № 2135/98 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета (ОВ L 102, 2006 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 214).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между *Unifipans VUBA* и *Belgische Staat* (Белгийската държава) относно отмяната на *Compinkrijik besluit tot wijziging van het compinkrijik besluit van 19 juli 2000 betrefende de imping en de voorwaarden van een som bij het vaststellen van somprijze* (белгийски изказ не втвърдет очен де вог (Кралски указ за изменение на Кралски указ от 19 юли 2000 г. относно плащането и депозитрането на парична сума при установяването на нарушения при автомобилния превоз на пътници и стоки) от 19 април 2014 г. (*Moniteur belge* от 11 юни 2014 г., стр. 44159, наричан по-нататък „Кралският указ от 19 април 2014 г.“), който предвижда по-специално санкции от 1 800 EUR, които трябва да се платят от водачите на камиони, които ползват задължителната си седмична почивка в превозното средство, а не на друго място.

Правна уредба

Правото на Съюза

3 Съгласно съображения 1, 17, 26 и 27 от Регламент № 561/2006:

„(1) В областта на автомобилния транспорт Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт, имаше за цел да хармонизира условията на конкуренция между режимите на сухопътен транспорт, особено по отношение на сектора на автомобилния транспорт, и да подобри условията на труд и безопасността по пътищата. Напредъкът в тези области трябва да бъде запазен и разширен.

[...]

(17) Настоящият регламент цели подобряване на социалните условия за работниците и служителите, които са обхванати от него, както и подобряване на общата безопасност по пътищата. Това се постига чрез разпоредби, отнасящи се до максималното време за управление за ден, за седмица и за период от две последователни седмици, разпоредба, която задължава водачите да ползват редовна междуседмична почивка поне веднъж на две последователни седмици, и разпоредби, които предписват, че при никакви обстоятелства дневната почивка не може да бъде по-малка от непрекъснат период от девет часа [...]

(26) Държавите членки следва да предвидят правила за санкциите, приложими към нарушения на настоящия регламент, и да осигурят тяхното прилагане. Тези санкции трябва да бъдат ефективни, съразмерни, възпиращи и неоткритими/наказателни. Възможността за спиране от движение на превозни средства в случай на установяване на сериозни нарушения следва да бъде включена в общия обхват на мерките, с които разполагат държавите членки.

(27) В интерес на ясното и ефективно привличане в изпълнение е желателно да бъдат осигурени единни разпоредби относно отговорността на транспортните предприятия и водачите при нарушения на настоящия регламент. Отговорността може да бъде доведена до наказателни, граждански или административни санкции в държавите членки, според случая.

4 Член 1 от този регламент гласи:

„Настоящият регламент определя правилата относно времето за управление, почивките в работно и извънработно време по отношение на водачите, извършващи автомобилен превоз на стоки и пътници с цел хармонизиране на условията на конкуренция между режимите на сухопътен транспорт, особено в автомобилния сектор, и подобряване на условията на труд и пътната безопасност. Настоящият регламент също така има за цел да насърчи подобряването на практиките на наблюдение и привличане в изпълнение на държавите членки и подобряването на работните практики в автомобилната транспортна промишленост“.

5 Член 4, букви ж) и з) от посочения регламент определя понятията за дневна и седмична почивка:

- „ж) „дневна почивка“ означава дневен период от време, през който водачът може свободно да разполага със своето време и който включва „нормална дневна почивка“ и „намалена дневна почивка“
 - „нормална дневна почивка“ означава всеки период на почивка с продължителност от поне 11 часа. Алтернативно тази редовна дневна почивка може да бъде взета на два пъти, като първият период трябва да бъде непрекъснат период с продължителност от поне 3 часа, а вторият — непрекъснат период с продължителност от поне девет часа,
 - „намалена дневна почивка“ означава всеки период с продължителност от поне девет часа, но по-къс от 11 часа.
- з) „седмична почивка“ означава седмичен период от време, през който водачът може свободно да разполага със своето време и който включва „нормална седмична почивка“ и „намалена седмична почивка“;
- „нормална седмична почивка“ означава всеки период с продължителност от поне 45 часа,
 - „намалена седмична почивка“ означава всеки период, който е по-къс от 45 часа, който може, при спазване на условията, предвидени в член 8, параграф 6, да бъде съкратен до минимум 24 последователни часа“.

6 Член 8, параграф 6 от същия регламент гласи:

„През всеки две последователни седмици водачът ползва поне: